

# ***CULTURAL CLASH***

## **PROGRAMME DU 14 – 18 NOVEMBRE 2011**

*(HEAD- Genève) Haute école d'Art et de design Work Master / (HGB-Leipzig) Studiengang Medienkunst de Design et la Hochschule für Grafik und Buchkunst de Leipzig. Alba D'Urbano et Ingrid Wildi Merino*

### **Projet Cultural Clash / Studiengang Medienkunst - Work Master.**

Das Projekt „Cultural Clash“ beschäftigt sich mit der Thematik der kulturellen Identität und wird von Prof. Alba D'Urbano (HGB-Leipzig) und Prof. Ingrid Wildi Merino (HEAD-Genf) initiiert. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit Carsten Möller und dem AV-Labor entwickelt. Der durch Migrationswellen ausgelöste Zusammenprall unterschiedlichster Kulturen, der sich auf dem Terrain der industrialisierten Nationen und im globalen Geschehen in den letzten Jahrzehnten abspielt, beruht auf identitären Fragen. Um Tragweite und Konzept einer kulturellen Identität zu überprüfen, muss zunächst der Begriff Identität selbst hinterfragt werden: was ist Identität? Wie konstituiert sie sich? Wie definiert sich das „Eigene“? Wie grenzt es sich vom „Anderen“ ab? Während des Projekts sollen die Studierenden sich mit diesen Fragestellungen auseinandersetzen und sie unter sozialen, geopolitischen und ethnischen Aspekten untersuchen. Wir sind an Kunstpraktiken interessiert, die eine differenzierte ästhetische Sprache entwickeln, aus einer selbstkritischen Auseinandersetzung heraus entwickeln und sich auf bestehende soziale Räume beziehen.

Die parallele Arbeit in der Schweiz und in Deutschland wird durch zwei Workshops in Genf und Leipzig miteinander in Beziehung gesetzt. Abschliessend ist im Mai/Juni 2012 eine Ausstellung der entwickelten Arbeiten in Genf und später in Leipzig vorgesehen.

---

Les différentes vagues de migration ont induit un choc des cultures qui se déroule sur le terrain des pays industrialisés et dans les affaires mondiales. Au cours des dernières décennies, il a redéfini l'identité des questions. Afin de vérifier l'étendue de la notion d'identité culturelle, le concept d'identité doit d'abord être un questionnement réflexif: comment définir la notion identité? Comment s'est-elle constituée? Comment la définir dans le «propre»? Comment se distingue-t-elle des «autres», et à partir de quel critère?

Durant le projet, les étudiantes de Genève et de Leipzig lieront des textes théoriques à partir d'une liste donnée. Les étudiantes de Leipzig se réuniront en Janvier avec les étudiantes de Work Master de Genève pour présenter chacune sa réflexion à niveau de sujet.

---

## **LUNDI-MONTAG 14 NOVEMBER 2011**

**10h**

**Reunion CULTURAL CLASH avec les étudiantes de Genève et de Leipzig /**

**SALLE RESERVATION Boulevard Helvetique**

---

## **PROGRAMME**

### **ALFREDO GARCIA /**

Etudiant de Genève CULTURAL CLASH

**de Genève Lab.zone CULTURAL CLASH**

---

## **LUNDI-MONTAG 14 NOVEMBER 2011**

**14h-16h**

### **CENTRE DE ACCUEL INTERNATIONAL**

Centre for Non-governmental Organizations and Delegations, located at Valavran (in the Commune of Bellevue, Geneva) was opened in 1997 thanks to many volunteers. It provides budget accommodation and support to non-governmental representatives and delegates from developing countries, in order to enable them to participate in international conferences. It is a place where delegates from all around the World can meet and share information and ideas. Priority is given to delegates from the Least Developed Countries (LDC) and to representatives of the Indigenous Peoples. GENEVE /106 ROUTE DE FERNEY 7 BUS 5

---

## **LUNDI-MONTAG 14 NOVEMBER 2011**

**16 :30h- 21h**

**Lektoren étudiant-es de Genève et de Leipzig**

---

## **MARDI/DIENSTAG 15 NOVEMBER 2011**

**10h–12h**

### **Visite Guide The Palais des Nations**

When Marquis Masson de Pezay voiced the hope in 1771 that a Society of Nations might be established in Switzerland, he was merely trying to cheer up his listeners who were complaining about living in a land of mountains, rocks and lakes. That wish came true on 16 January 1920, when the League of Nations was inaugurated. Its secretariat was based in Geneva and in 1936, it moved to the newly built Palais des Nations. The architectural competition had been launched with the following intention: « *The Palais, whose construction is the object of the competition, is intended to house all the organs of the League of Nations in Geneva. It should be designed in such a way as to allow these organs to work, to preside and to hold discussions, independently and easily in the calm atmosphere which should prevail when dealing with problems of an international dimension.* » After the dissolution of the League of Nations in 1946 and the transfer of its assets to the United Nations Organization, the European Office of the United Nations was established in the Palais des Nations, becoming the United Nations Office at Geneva in 1966.

The Palais stands in the 45-hectare Ariana Park among majestic trees many of which are over 100 years old. The City of Geneva has made the park available to the UN for its offices for as long as the UN exists. The park was originally owned by the Revilliod de Rive family whose last descendant bequeathed it to the City of Geneva. One of the bequest's conditions was that peacocks should roam freely on its grounds. It is not unusual to see peacocks dancing in full splendor in the Palais

grounds. The park also contains a 1668 chalet brought from the Gruyere district to Geneva for the national fair of 1896. Beneath the foundation stone of the Palais des Nations laid on 7 September 1929 lies a casket containing a document listing the names of the League of Nations Member States, a copy of the Covenant of the League and specimen coins of all the countries represented at its Tenth Assembly.

**The United Nations system** includes a large number of intergovernmental organizations, specialized agencies, programmes, funds, offices and research institutes as well as related organizations. Two thirds of the activities of the United Nations system take place in Geneva, making it a key centre of international co-operation and multilateral negotiation. This is one of the reasons that the city is often referred to as "International Geneva". Around 8,500 staff work for the United Nations family in Geneva, which is the largest concentration of United Nations personnel in the world. They are active in many of the major fields of work of the United Nations, including health; labour; intellectual property; human rights; humanitarian action and disaster relief; economic, trade and development activities; disarmament efforts; science and technology; as well as research and training. UNOG cooperates closely with the United Nations entities in Geneva, including in providing administrative and conference services support

---

## **MARDI/DIENSTAG 15 NOVEMBER 2011**

**12h-15h**

### **PROGRAMME**

#### **ILSE FRECH**

Etudiante de Genève CULTURAL CLASH

---

## **MARDI/DIENSTAG 15 NOVEMBER 2011**

**15h30-17h**

### **Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève**

25 route des Acacias, 1227 Les Acacias TEL: 022 304 48 66 / 022 304 48 60

Tram 15 ou 17, arrêt "Industrielle". Marianne Halle, responsable des relations extérieures du CCSI, et par Eva Kiss, responsable de la permanence "permis de séjour", qui vous feront une brève présentation du travail du centre et de la politique migratoire suisse et répondront aux questions des étudiants. Les interventions se feront en français, Mme Halle peut répondre aux questions en anglais si nécessaire et comprend l'allemand. Les étudiant-e-s peuvent consulter notre site [www.ccsi.ch](http://www.ccsi.ch), sur lequel ils-elles trouveront, outre des documents de présentation des activités du centre, des dossiers et une bibliographie concernant les thématiques sur lesquelles nous travaillons.

---

## **MARDI/DIENSTAG 15 NOVEMBER 2011**

**17:30h–20:00h**

### **PROGRAMME**

#### **SEVERIN GUELPA**

Etudiant de Genève CULTURAL CLASH

After years of tolerance coming from judiciary authorities and the prosecutor of

Geneva, lots of squatted places had to close. The squat movement and the artists had to find new ways to create living or working spaces. By visiting a few emblematic and artistic buildings in Geneva, this walk will show you some actual examples of self-organized artist's places.

Visite / lieux artistiques autogérés genevois. Ateliers du Vélodrome, l'Usine ainsi les ateliers Kugler / Topo historique sur ces lieux et leur dynamique.

---

## **MERCREDI / MITTWOCH 16 NOVEMBER 2011**

**11:30h-12:15**

### **Visite in the International Economics at the Graduate Institute of International and Development Studies**

Professeur Arcand nous fera Présentation of International Economics at the Graduate Institute of International and Development Studies in Geneva/ Professor and Head of Development Studies /Master in Development Studies (MDEV) at the Institute, as well as our new PhD program in Development Economics /Founding Fellow of the European Development Research Network (EUDN). Responsable du Master en études du développement / La présentation se fera 16 Voie-Creuse, 1202 Genève au 3ème étage, salle CV 339.

#### **About the Institute**

The Graduate Institute of International and Development Studies is a leading institution of research and higher education dedicated to the study of world affairs, with a particular emphasis on the cross-cutting fields of international relations and development issues.

Through our core activities, we aim to promote international cooperation and make a contribution to the progress of developing societies. More broadly, we endeavour to develop creative thinking on the major challenges of our time, foster global responsibility and advance respect for diversity.

We are a cosmopolitan community located in the heart of Geneva, an international city and a centre of global governance. By intensely engaging with international organisations, NGO's, governments and multinational companies, we participate in global discussions and prepare future policy-makers to lead tomorrow's world.

Professeur Arcand (<http://www.graduateinstitute.ch/economics/arcand>), qui est responsable du Master en études du développement, pourra vous accueillir le mercredi 16 novembre de 11h30 à 12h15. La présentation se fera 16 Voie-Creuse, 1202 Genève au 3ème étage, salle CV 339. (<http://www.graduateinstitute.ch/economics/arcand>), qui est responsable du Master en études du développement, pourra nous accueillir le mercredi 16 novembre de 11h30 à 12h15. La présentation se fera 16 Voie-Creuse, 1202 Genève au 3ème étage, salle CV 339.

---

## **MERCREDI / MITTWOCH 16 NOVEMBER 2011**

**12:30h-13:30h**

### **Assemblée / Reunion avec tout les étudiant-es de Cultural Clash**

---

---

**MERCREDI / MITTWOCH 16 NOVEMBER 2011**

**14h-15h**

**VISITE GUIDE /MAMCO**

---

**MERCREDI / MITTWOCH 16 NOVEMBER 2011**

**15 :15h 21h**

**Lektüren étudiantes/Genève-Leipzig**

---

**JEUDI / DONNERSTAG 17 de NOVEMBRE 2011**

**10h-12h**

**CONFERENCE JOTA CASTRO**

Special conférences / Conjuring up trivial humour, politically incorrect sarcasm, and a wide range of references, Castro's sculptures, installations, and performances point up certain mechanisms at work in society, whose imbalances and weaknesses are skilfully highlighted by the artist. Castro's works reinterpret facts connected with current events along with the artist's personal history. His work has been shown around the world and has taken part in the Biennales of Venice, Tirana, Prague and Kwangju (Korea) being awarded with the Biennale Kwangju award in 2004.

Jota Castro (né en 1965 à Yurimaguas au Pérou) est un artiste plasticien de nationalité franco-péruvienne. Diplômé en sciences politiques, ancien élève du collège d'Europe à Bruges, Jota Castro a travaillé pour les Nations unies et pour l'Union européenne. Il se consacre depuis 1998 à l'art contemporain. Son œuvre explore plus particulièrement le thème de l'information et du pouvoir qu'elle confère à ceux qui la détiennent et qui la manipulent. Il utilise la photographie, la sculpture, la vidéo et les installations pour parler de sujets sociaux.

Il est membre fondateur du magazine Nolens Volens en Espagne ainsi que du comité éditorial du magazine Janus en Belgique. Jota Castro a montré son travail dans de nombreuses institutions internationales. Il a participé à la Biennale de Venise, de Tirana, de Prague, ainsi qu'à celle de Gwangju en Corée où il a gagné le prix de la Biennale en 2004. En 2005, le palais de Tokyo (Paris) lui consacre une exposition personnelle. En 2009, Jota Castro est commissaire d'exposition du pavillon de l'Urgence à la Biennale de Venise (Collateral events) avec une exposition intitulée The fear Society. Curatorial projects and texts in UiU and Nafas: 53rd Venice Biennale, 2009: Fear Society 4 June - 4 Oct. 2009. The Fear Society Pabellón de la Urgencia. Project by the Region of Murcia (Spain). Venue: Arsenale Novissimo. Curator: Jota Castro. 12 artists./ [www.jotacastro.eu/](http://www.jotacastro.eu/)

---

**JEUDI / DONNERSTAG 17 de NOVEMBRE 2011**

**14h-16**

**TABLE RONDE AVEC JOTA CASTRO**

---

**JEUDI / DONNERSTAG 17 de NOVEMBRE 2011**

**16h**

**Visite Quartier Paquis**

---

**VENDREDI/ FREITAG 18 de NOVEMBRE 2011**

**10h-12h**

## **CONFERENCE TANIA BRUGUERA**



**RE-CONCEPTUALIZING THE 21ST CENTURY (Im)MIGRANT IM International** will be holding a two-day convening, engaging (im)migration experts from both local and international communities, activists and community leaders from social service organizations, elected officials and academics. The event will focus on re-defining what it means to be a (im)migrant in the context of the 21st century, establishing a new framework for analyzing this multifaceted concept.

**ABOUT THE PROJECT /CONCEPT / *Immigrant Movement International (IM International)* is a five-year project initiated by artist Tania Bruguera.** Its mission is to help define the immigrant as a unique, new global citizen in a post-national world and to test the concept of arte útil or “useful art”, in which artists actively implement the merger of art into society’s urgent social, political and scientific issues. During 2011, IM International is located in Queens, NY—a borough where 167 languages are spoken and where 46 percent of the population is foreign born. From its office on Roosevelt Avenue in Corona (a neighborhood dominated by Ecuadorian, Dominican, Mexican, Chinese, South Asian, Korean immigrants), IM International provides space for member and outreach activities by local social service and cultural organizations, engages elected officials, and hosts monthly “Make a Movement” Sundays in which artists, activists, and community members come together to celebrate and build a new, cross-national immigrant community. As it moves to different locations around the world, IM International will draw on the lessons learned in the multinational and transnational neighborhood of Corona and its vibrant and pioneering organizations run by immigrants for immigrants. Year one of Immigrant Movement International is supported by The Queens Museum of Art, located in Queens’ historic Flushing

Meadows Corona Park, and CreativeTime, a public art organization that sponsors art and artists all over New York City.

**Facts** : frequently Asked Questions

Queens Demographic Data (from Queens Library)

How Many Languages are spoken in Queens?

Queens Museum of Art Community Blog (articles tagged: 'Immigrants')

**INITIATED BY Tania Bruguera** is one of the leading political and performance artists of her generation. Bruguera's work researches ways in which Art can be applied to the everyday political life; creating a public forum to debate ideas shown in their state of contradictions and focusing on the transformation of the condition of "viewer" onto one of "citizenry." Bruguera uses the terms ARTE DE CONDUCTA (conduct/ behavior art) and ARTE UTIL (useful art) to define her practice. Bruguera has participated in Documenta, Performa, Venice, Gwangju and Havana Biennales and at exhibitions at mayor museums in Europe and United States including the Tate Modern, The WhitechapelGallery, PS1, ZKM, IVAM, Kunsthalle Wien, and The New Museum of Contemporary Art. Her work is part of the collection of the Tate Modern; Museum für Moderne Kunst; Daros Foundation; Museo del Barrio; Bronx Museum; IVAM; Museo Nacional de Bellas Artes, Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam. A graduate of the MFA programs at The School of the Art Institute of Chicago (United States) and Instituto Superior de Arte (Cuba), Bruguera is also the Founder / Director of Arte de Conducta; the first politic art studies program in the world, hosted by Instituto Superior de Arte in Havana. She is visiting faculty at Ecole des Beaux-Arts, Paris, IUAV in Venice and Rijksakademie in Amsterdam. [www.taniabruquera.com](http://www.taniabruquera.com)

---

**13h-17h**

**REUNION LECTURE /PERSPECTIVES  
étudiant-es Genève et Leipzig**

---